

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

No. 71579-V038-03

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

Supplement No. 71579-V038-03 - R



RINA No. 71579

issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION
OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973,
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended,
(hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of the

Federative Republic of Brazil

by

RINA · REGISTRO ITALIANO NAVALE

Name of ship	Distinctive number or letters	Port of registry	Gross tonnage
A.H. PORTOFINO	PPPT	RIO DE JANEIRO - 00699	1591 GT

Deadweight of ship (tonnes) ¹	IMO Number ²
-	8123705

Type of ship:

Oil tanker	<input type="checkbox"/>
Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2.2 of Annex I of the Convention	<input checked="" type="checkbox"/>
Ship other than any of the above	<input type="checkbox"/>

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.
- 2 That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

¹ For oil tankers

² In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by Resolution A.600(15).

This certificate is valid until: **30 September 2012** ¹

subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based **15 October 2007**

Issued at: **Rio De Janeiro** on **20 March 2008**



RINA
E. Pimenta

RINA · REGISTRO ITALIANO NAVALE

¹ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with Regulation 10.1 of Annex 1 of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in Regulation 1.27 of Annex 1 of the Convention, unless amended in accordance with Regulation 10.8 of Annex 1 of the Convention.

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by Regulation 6 of Annex I of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Annual survey	Signature and seal
Place	
Date	
Annual / Intermediate (*) survey	Signature and seal
Place	
Date	
Annual / Intermediate (*) survey	Signature and seal
Place	
Date	
Annual survey	Signature and seal
Place	
Date	

(*) Delete as appropriate

ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate(*) survey in accordance with Regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Place	Signature and seal
Date	

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where Regulation 10.3 applies.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place	Signature and seal
Date	

Endorsement where the renewal survey has been completed and Regulation 10.4 applies

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place	Signature and seal
Date	

(*) Delete as appropriate

**Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey
or for a period of grace where Regulation 10.5 or 10.6 applies**

This certificate shall, in accordance with Regulation 10.5 / 10.6 (*) of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place	Signature and seal
Date	

Endorsement for advancement of anniversary date where Regulation 10.8 applies

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Place	Signature and seal
Date	

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Place	Signature and seal
Date	

(*) Delete as appropriate

SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

No. 71579-V038-03 - R

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

in respect of the provision of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

- Notes:
- 1 This form is to be used for the first two types of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "oil tankers" and "ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2(2) of Annex I of the Convention". For the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, form A shall be used.
 - 2 This record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
 - 3 If the language of the original Record is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.
 - 4 Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a dash (-) for the answer "no" and "not applicable" as appropriate.
 - 5 Unless otherwise stated, Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and Resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1.	Particulars of ship	IMO Number 8123705	RINA No. 71579
1.1	Name of ship	A.H. PORTOFINO	
1.2	Distinctive number or letters	PPPT	
1.3	Port of registry	RIO DE JANEIRO - 00699	
1.4	Gross tonnage	1591 GT	
1.5	Carrying capacity of ship	830	(m ³)
1.6	Deadweight of ship (Regulation 1.23))	-	(t) (tonnes)
1.7	Length of ship (Regulation 1.19)	62.074	(m)
1.8	Date of build:		
1.8.1	Date of building contract		
1.8.2	Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction		1982
1.8.3	Date of delivery		01 February 1983
1.9	Major conversion (if applicable):		
1.9.1	Date of conversion contract		
1.9.2	Date on which conversion was commenced		
1.9.3	Date of completion of conversion		
1.10	Unforeseen delay in delivery:		
1.10.1	The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under Regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.10.2	The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under Regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.10.3	The ship is not required to comply with the provisions of Regulation 26 due to unforeseen delay in delivery		<input type="checkbox"/>
1.11	Type of ship:		
1.11.1	Crude oil tanker		<input type="checkbox"/>
1.11.2	Product carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.3	Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel as referred to in Regulation 20.2, or lubricating oil		<input type="checkbox"/>
1.11.4	Crude oil/product carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.5	Combination carrier		<input type="checkbox"/>
1.11.6	Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under Regulation 2.2 of Annex I of the Convention		<input checked="" type="checkbox"/>
1.11.7	Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in Regulation 2.4		<input type="checkbox"/>
1.11.8	The ship, being designated as a "crude oil tanker" operating with COW, is also designated as a "product carrier" operating with CBT, for which a separate IOPP Certificate has also been issued		<input type="checkbox"/>
1.11.9	The ship, being designated as a "product carrier" operating with CBT, is also designated as a "crude oil tanker" operating with COW, for which a separate IOPP Certificate has also been issued		<input type="checkbox"/>

2. Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and oil fuel tanks (Regulations 16 and 14)

- 2.1 Carriage of ballast water in oil fuel tanks:
 - 2.1.1 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks
- 2.2 Type of oil filtering equipment fitted:
 - 2.2.1 Oil filtering (15 ppm) equipment (Regulation 14.6)
 - 2.2.2 Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (Regulation 14.7))
- 2.3 Approval standards: [1]
 - 2.3.1 The separating / filtering equipment:
 - .1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X)
 - .2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33)
 - .3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49)
 - .4 has been approved in accordance with Resolution A.233(VII)
 - .5 has been approved in accordance with national standards not based upon Resolution A.393(X) or A.233(VII)
 - .6 has not been approved
 - 2.3.2 The process unit has been approved in accordance with Resolution A.444(XI)
 - 2.3.3 The oil content meter:
 - .1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X)
 - .2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33)
 - .3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49)
- 2.4 Maximum throughput of the system is 4,5 m³/h
- 2.5 Waiver of Regulation 14:
 - 2.5.1 The requirements of Regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with Regulation 14.5. The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):
 - 2.5.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Total volume			

- 2.5.3 In lieu of the holding tank the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank

3. Means for retention and disposal of oil residues (sludge)(Regulation 12) and bilge water holding tank(s) [2]

3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Sludge Tank	48 - 50	Stbd	2.60
Sludge Tank	22 - 30	Port	22
Total volume			24.60 m³

- 3.2 Means for disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:
 - 3.2.1 Incinerator for oil residues, capacity l/h
 - 3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues
 - 3.2.3 Tank for mixing oil residues with fuel oil, capacity m³

3.2.4 Other acceptable means:

3.3 The ship is fitted with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Total volume			

4. Standard discharge connection (Regulation 13)

4.1 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with Regulation 13

5. Construction (Regulations 18, 19, 20, 23, 26, 27 and 28)

5.1 In accordance with the requirements of Regulation 18, the ship is:

- 5.1.1 Required to be provided with SBT, PL and COW
- 5.1.2 Required to be provided with SBT and PL
- 5.1.3 Required to be provided with SBT
- 5.1.4 Required to be provided with SBT or COW
- 5.1.5 Required to be provided with SBT or CBT
- 5.1.6 Not required to comply with the requirements of Regulation 18

5.2 Segregated ballast tanks (SBT):

- 5.2.1 The ship is provided with SBT in compliance with Regulation 18
- 5.2.2 The ship is provided with SBT, in compliance with Regulation 18, which are arranged in protective locations (PL) in compliance with Regulations 18.12 to 18.15
- 5.2.3 SBT are distributed as follows:

Tank	Volume (m³)	Tank	Volume (m³)
Total volume			

5.3 Dedicated clean ballast tanks (CBT):

- 5.3.1 The ship is provided with CBT in compliance with Regulation 18.8, and may operate as a product carrier
- 5.3.2 CBT are distributed as follows:

Tank	Volume (m³)	Tank	Volume (m³)
Total volume			

- 5.3.3 The ship has been supplied with a valid Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual, which is dated
- 5.3.4 The ship has common piping and pumping arrangements for ballasting the CBT and handling cargo oil
- 5.3.5 The ship has separate independent piping and pumping arrangements for ballasting the CBT

5.4 Crude oil washing (COW):

- 5.4.1 The ship is equipped with a COW system in compliance with 33
- 5.4.2 The ship is equipped with a COW system in compliance with Regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with Regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (Resolution A.446(XI) as amended by Resolutions A.497(XII) and A.897(21))
- 5.4.3 The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual, which is dated

- 5.4.4 The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (Resolution A.446(XI) as amended by Resolutions A.497(XII) and A.897(21))
- 5.5 Exemption from Regulation 18:
- 5.5.1 The ship is solely engaged in trade between in accordance with Regulation 2.5 and is therefore exempted from the requirements of Regulation 18
- 5.5.2 The ship is operating with special ballast arrangements in accordance with Regulation 18.10 and is therefore exempted from the requirements of Regulation 18
- 5.6 Limitation of size and arrangements of cargo tanks (Regulation 26):
- 5.6.1 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 26
- 5.6.2 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 26.4(see Regulation 2.2)
- 5.7 Subdivision and stability (Regulation 28):
- 5.7.1 The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of Regulation 28
- 5.7.2 Information and data required under Regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form
- 5.7.3 The ship is required to be constructed according to, and complies with the requirements of Regulation 27
- 5.7.4 Information and data required under Regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration
- 5.8 Double-hull construction:
- 5.8.1 The ship is required to be constructed according to Regulation 19 and complies with the requirements of:
- .1 paragraph (3) (double-hull construction)
- .2 paragraph (4) (mid-height deck tankers with double side construction)
- .3 paragraph (5) (alternative method approved by the MARITIME ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE)
- 5.8.2 The ship is required to be constructed according to, and complies with the requirements of Regulation 19.6 (double bottom requirements)
- 5.8.3 The ship is not required to comply with the requirements of Regulation 19
- 5.8.4 The ship is subject to Regulation 20 and:
- .1 is required to comply with paragraphs 2 to 5, 7 and 8 of Regulation 19 and Regulation 28 in respect of paragraph 28.6 not later than
- .2 is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until
- .3 is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7 until
- 5.8.5 The ship is not subject to Regulation 20
- 5.8.6 The ship is subject to Regulation 21 and:
- .1 is required to comply with Regulation 21.4 not later than
- .2 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5 until
- .3 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1 until
- .4 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2 until
- .5 is exempted from the provisions of Regulation 21 in accordance with Regulation 21.7.2
- 5.8.7 The ship is not subject to Regulation 21
- 5.8.8 The ship is subject to Regulation 22 and:
- .1 complies with the requirements of Regulation 22.2
- .2 complies with the requirements of Regulation 22.3
- .3 complies with the requirements of Regulation 22.5
- 5.8.9 The ship is not subject to Regulation 22
- 5.9 Accidental oil outflow performance
- 5.9.1 The ship complies with the requirement of Regulation 23

6. Retention of oil on board (Regulations 29, 31 and 32)

6.1 Oil discharge monitoring and control system:

6.1.1 The ship comes under Category oil tanker as defined in Resolution A.496(XII) or A.586(14) [3] [4] 6.1.2 The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC 108(49) [8]

6.1.3 The system comprises:

.1 control unit .2 computing unit .3 calculating unit

6.1.4 The system is:

.1 fitted with a starting interlock .2 fitted with automatic stopping device 6.1.5 The oil content meter is approved under the terms of Resolution A.393(X) or A.586(14) [5] or MEPC 108(49) suitable for.1 crude oil .2 black products .3 white products .4 oil-like noxious liquid substances as listed in the attachment to the certificate 6.1.6 The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system dated

6.2 Slop tanks:

6.2.1 The ship is provided with dedicated slop tank(s) with the total capacity of: m³, which is: % of the oil-carrying capacity, in accordance with:.1 Regulation 29.2.3 .2 Regulation 29.2.3.1 .3 Regulation 29.2.3.2 .4 Regulation 29.2.3.3 6.2.2 Cargo tanks have been designated as slop tanks

6.3 Oil/water interface detectors:

6.3.1 The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of Resolution MEPC.5(XIII) [6]

6.4 Exemptions from Regulation 29, 31 and 32:

6.4.1 The ship is exempted from the requirements of Regulation 29, 31 and 32 in accordance with Regulation 2.4 6.4.2 The ship is exempted from the requirements of Regulation 29, 31 and 32 in accordance with Regulation 2.2

6.5 Waiver of Regulation:

6.5.1 The requirements of Regulations 31 and 32 are waived in respect of the ship in accordance with Regulation 3.5. The ship is engaged exclusively on:

.1 specific trade under Regulation 2.5: .2 voyages within special area(s): .3 voyages within 50 miles of the nearest land outside special area(s) of 72 hours or less in duration restricted to: **7. Pumping, piping and discharge arrangements (Regulation 30)**

7.1 The overboard discharge outlets for segregated ballast are located:

7.1.1 above the waterline 7.1.2 below the waterline

- 7.2 The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located: [7]
 - 7.2.1 above the waterline
 - 7.2.2 below the waterline
- 7.3 The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water or oil-contaminated water from cargo tank areas are located: [7]
 - 7.3.1 above the waterline
 - 7.3.2 below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with Regulation 30.6.5
 - 7.3.3 below the waterline
- 7.4 Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (Regulation 30.4 and 30.5):
 - 7.4.1 Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge:
 - .1 drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank
 - .2 for discharge ashore a special small-diameter line is provided
- 8. Shipboard oil pollution emergency plan (Regulation 37)
 - 8.1 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with Regulation 37
 - 8.2 The ships provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with Regulation 37.3
- 9. Exemption
 - 9.1 Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with Regulation 3.1 on those items listed under the following paragraph(s) of this Record
- 10. Equivalents (Regulation 5)
 - 10.1 Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I listed under the following paragraph(s) of this Record

THIS IS TO CERTIFY that this record is correct in all respects.

Issued at: Rio De Janeiro

on 20 March 2008



RINA
E. Pimenta

RINA · REGISTRO ITALIANO NAVALE

[1] Refer to the Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII). Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI)(see IMO sales publication IMO-646E); and to the revised Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery spaces of ships adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.107(49) which, effective on 1 January 2005, superseded resolutions MEPC.60(33), A.393(X) and A.444(XI)

[2] Bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, entries in the table under paragraph 3.3 are voluntary.

[3] Check as appropriate.

[4] Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 2 October 1986 should be fitted with a system approved under Resolution A.586(14).

[5] For oil content meters installed on tankers built prior to 2 October 1986, refer to the Recommendation on international performance and test specifications for oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization by resolution A.393(X). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers built on or after 2 October 1986, refer to the Guidelines and specifications for oil discharge monitoring and control systems for oil tankers adopted by the Organization by resolution A.586(14). For oil content meters as part of discharge monitoring and control systems installed on tankers the keel of which are laid or are in a similar stage of construction on or after 1 January 2005, refer to the revised Guidelines and specifications for oil discharge monitoring and control systems for oil tankers adopted by the Organization by resolution MEPC.108(49);

[6] Refer to the Specification for oil/water interface detectors adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by Resolution MEPC.5(XIII).

[7] Only those outlets which can be monitored are to be indicated.

[8] Oil tankers the keels of which are laid, or which are at a similar stage of construction, on or after 1 January 2005 should be fitted with a system approved under resolution MEPC.108(49)